

TRAVELLING EXHIBIT



HAQ AND HISTORY

TRAVELLING EXHIBIT

The [South Asian Studies Institute \(SASI\)](#) at the University of the Fraser Valley (UFV), is pleased to present you with an opportunity to travel the successful 'Haq and History' exhibit to your community and be a part of diversifying BC's history.

Propelled by a \$1.14 million grant from the Province of British Columbia in 2020, the 'Haq and History' travelling exhibit is one part of a six-project undertaking to create and implement the South Asian Canadian Legacy Project. The [South Asian Canadian Legacy Project](#) empowers British Columbians to discover, learn, research, and share the rich and robust histories of South Asian Canadians who helped build this beautiful province.

We are excited to bring an opportunity to communities across BC to engage with the Haq and History travelling exhibit as a part of our legacy output. The exhibit is an outcome of the [Punjabi Canadian Legacy Project \(2015 – 2017\)](#), which was a quest to hear community voices in seven regions of BC and resulted in capturing these voices from the first arrivals to the present day.

WHAT IS 'HAQ AND HISTORY'?

The word 'Haq' (pronounced 'huk') in Punjabi, Urdu and Hindi means rights. The exhibit highlights and emphasizes the need for South Asian histories to be shared all across the province.

'Haq and History' is a single bilingual (English-Punjabi) travelling exhibit developed in partnership with the Royal BC Museum and the South Asian Studies Institute as part of the Punjabi Canadian Legacy Project. Its purpose is to add to the collection and preservation of South Asian Canadian histories across British Columbia.

The exhibit highlights the right for all Canadians to belong in this country's history, heritage, historical remembrance, and contemporary moment. The panel exhibit is exclusively designed for your organization, schools, libraries, city hall, etc. The exhibit speaks to the themes that emerged from travelling across the province for two years to learn about the various settlements in BC and their desire to tell their history.

The exhibit is organized to speak to any community in BC and we encourage all regions to host the exhibit. It could provide you with the opportunity to create additional complimentary local content (panels).

EXHIBIT SPECIFICATIONS

- Core bilingual exhibit – (to be shipped to your organization)
- 5 display segments with all frame infrastructure
- 10 banners @ 36" x 66" each (displayed back-to-back)
- 1 Video monitor with pre-programmed content including interviews of South Asian Canadians (touch screen/outlet nearby required)

CRITERIA

- Demonstrate how your organization has built strong South Asian Canadian community connections or aims to do that with this exhibit.
- The South Asian Studies Institute encourages to create additional local content creation to enhance the exhibit

LOAN

The core exhibit of 10 banners is loaned for a period of three to six months.

REQUEST

We kindly request that you share your social media posts or other forms of publicity with us so that the South Asian Studies Institute can assist in promoting the exhibit.

FOR MORE INFORMATION

Please email us at sasi@ufv.ca .

SASI PARTNERS

We are grateful for our partnership with the Royal BC Museum for their continued support for this exhibit work and to the Province of British Columbia for their support of our vision toward building more inclusive BC histories and legacies.

VIEW HAQ AND HISTORY CORE EXHIBIT IMAGES BELOW



**Haq and
history**

The Punjabi Canadian Legacy Project:
A quest for community voices

**ਹੱਕ ਅਤੇ
ਇਤਿਹਾਸ**

ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੈਗੇਸੀ ਪਰੋਜੈਕਟ -
ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ ਦੀ ਇੱਕ ਖੋਜ



Haq and History is a project of the Punjabi Canadian Legacy Project, a community-based initiative to collect and share the stories of Punjabi Canadians. The project is a collaboration between the Punjabi Canadian Community and the University of Toronto. The project is a collaboration between the Punjabi Canadian Community and the University of Toronto. The project is a collaboration between the Punjabi Canadian Community and the University of Toronto.



Map showing the location of Punjab in India and Pakistan today.
ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਮੁੱਢਲਾ ਅਤੇ ਵਰਤਮਾਨ ਸਥਾਨ ਦਿਖਾਉਂਦਾ ਨਕਸ਼ਾ।



Nearly one million people came to Canada from Punjab in the twentieth century.

Busey and Raj Paggly share photographs and memories, Sidney, BC, 17 January 2019.
ਬੁਸੇਅ ਅਤੇ ਰਾਜ ਪਾਗਲੀ ਆਪਣੀਆਂ ਯਾਦਾਂ ਅਤੇ ਫੋਟੋਆਂ ਸਾਂਝੇ ਕਰ ਰਹੇ ਹਨ।

Who are they? What are their individual stories, and what is their shared story?

In 2015 the Royal British Columbia Museum and the South Asian Studies Institute at the University of the Fraser Valley began a project to explore Punjabi Canadian community voices in British Columbia from the first arrivals to the present day.

Explore this display to hear some stories and see some rare objects that communities and families across the province hope to preserve and share.

ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਲੱਗ-ਭੱਗ ਦਸ ਲੱਖ ਲੋਕ ਪੰਜਾਬ ਤੋਂ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਆਏ ਸਨ।

ਕੌਣ ਹਨ ਉਹ? ਉਹਨਾਂ ਦੀਆਂ ਆਪਣੀਆਂ ਵੱਖਰੀਆਂ-ਵੱਖਰੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ ਕੀ ਹਨ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਮਿਲ ਕੇ ਇੱਕ ਕਹਾਣੀ ਕੀ ਕਹਿੰਦੀ ਹੈ?

ਰੋਇਲ ਬਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਮਿਊਜ਼ੀਅਮ ਅਤੇ ਸਾਊਥ ਏਸ਼ੀਅਨ ਸਟਡੀਜ਼ ਇਨਸਟੀਟਿਊਟ, ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਆਫ ਵੇਸਟਰਨ ਵੈਲੀ ਨੇ ਮਿਲ ਕੇ 2016 ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਪਰੋਜੈਕਟ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤਾ ਸੀ ਜੋ ਕਿ ਸਭ ਤੋਂ ਮੁੱਢਲੇ ਆ ਵੱਸੇ ਲੋਕਾਂ ਤੋਂ ਲੈ ਕੇ ਹੁਣ ਤੱਕ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ ਖੋਜ ਕੱਢਣ ਬਾਰੇ ਸੀ।

ਇਸ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨੀ ਨੂੰ ਫਿਰ-ਤੁਰ ਕੇ ਦੇਖੋ ਅਤੇ ਕੁੱਝ ਕਹਾਣੀਆਂ ਸੁਣੋ, ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਅਲੋਕਿਕ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦਾ ਮੁਹਾਦਰਾ ਕਰੋ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰੇ ਪ੍ਰਾਂਤ ਭਰ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਲੋਕ ਸੰਭਾਲਣ ਅਤੇ ਦੂਜਿਆਂ ਨਾਲ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਵਿੱਚ ਹਨ।

Drum typically used in Punjabi bhangra dance in 6/8, 3/4, 4/4, 4/2, 2/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8, 16/8, 18/8, 24/8, 32/8, 36/8, 48/8, 64/8, 96/8, 128/8, 192/8, 256/8, 512/8, 1024/8, 2048/8, 4096/8, 8192/8, 16384/8, 32768/8, 65536/8, 131072/8, 262144/8, 524288/8, 1048576/8, 2097152/8, 4194304/8, 8388608/8, 16777216/8, 33554432/8, 67108864/8, 134217728/8, 268435456/8, 536870912/8, 1073741824/8, 2147483648/8, 4294967296/8, 8589934592/8, 17179869184/8, 34359738368/8, 68719476736/8, 137438953472/8, 274877906944/8, 549755813888/8, 1099511627776/8, 2199023255552/8, 4398046511104/8, 8796093022208/8, 17592186044416/8, 35184372088832/8, 70368744177664/8, 140737488355328/8, 281474976710656/8, 562949953421312/8, 1125899906842624/8, 2251799813685248/8, 4503599627370496/8, 9007199254740992/8, 18014398509481984/8, 36028797018963968/8, 72057594037927936/8, 144115188075855872/8, 288230376151711744/8, 576460752303423488/8, 1152921504606846976/8, 2305843009213693952/8, 4611686018427387904/8, 9223372036854775808/8, 18446744073709551616/8, 36893488147419103232/8, 73786976294838206464/8, 147573952589676412928/8, 295147905179352825856/8, 590295810358705651712/8, 1180591620717411303424/8, 2361183241434822606848/8, 4722366482869645213696/8, 9444732965739290427392/8, 18889465931478580854784/8, 37778931862957161709568/8, 75557863725914323419136/8, 151115727451828646838272/8, 302231454903657293676544/8, 604462909807314587353088/8, 1208925819614629174706176/8, 2417851639229258349412352/8, 4835703278458516698824704/8, 9671406556917033397649408/8, 19342813113834066795298816/8, 38685626227668133590597632/8, 77371252455336267181195264/8, 154742504910672534362390528/8, 309485009821345068724781056/8, 618970019642690137449562112/8, 1237940039285380274899124224/8, 2475880078570760549798248448/8, 4951760157141521099596496896/8, 9903520314283042199192993792/8, 19807040628566084398385987584/8, 39614081257132168796771975168/8, 79228162514264337593543950336/8, 158456325028528675187087900672/8, 316912650057057350374175801344/8, 633825300114114700748351602688/8, 1267650600228229401496703205376/8, 2535301200456458802993406410752/8, 5070602400912917605986812821504/8, 10141204801825835211973625643008/8, 20282409603651670423947251286016/8, 40564819207303340847894502572032/8, 81129638414606681695789005144064/8, 162259276829213363391578010288128/8, 324518553658426726783156020576256/8, 649037107316853453566312041152512/8, 1298074214633706907132624082305024/8, 2596148429267413814265248164610048/8, 5192296858534827628530496329220096/8, 10384593717069655257060992658440192/8, 20769187434139310514121985316880384/8, 41538374868278621028243970633760768/8, 83076749736557242056487941267521536/8, 166153499473114484112975882535043072/8, 332306998946228968225951765070086144/8, 664613997892457936451903530140172288/8, 1329227995784915872903807060280344576/8, 2658455991569831745807614120560689152/8, 5316911983139663491615228241121378304/8, 10633823966279326983230456482242756608/8, 21267647932558653966460912964485513216/8, 42535295865117307932921825928971026432/8, 85070591730234615865843651857942052864/8, 170141183460469231731687303715884105728/8, 340282366920938463463374607431768211456/8, 680564733841876926926749214863536422912/8, 1361129467683753853853498429727072845824/8, 2722258935367507707706996859454145691648/8, 5444517870735015415413993718908291383296/8, 10889035741470030830827987437816582766592/8, 21778071482940061661655974875633165533184/8, 43556142965880123323311949751266331066368/8, 87112285931760246646623899502532662132736/8, 174224571863520493293247799005065324265472/8, 348449143727040986586495598010130648530944/8, 696898287454081973172991196020261297061888/8, 1393796574908163946345982392040522594123776/8, 2787593149816327892691964784081045188247552/8, 5575186299632655785383929568162090376495104/8, 11150372599265311570767859136324180752990208/8, 22300745198530623141535718272648361505980416/8, 44601490397061246283071436545296723011960832/8, 89202980794122492566142873090593446023921664/8, 178405961588244985132285746181186892047843328/8, 356811923176489970264571492362373784095686656/8, 713623846352979940529142984724747568191373312/8, 1427247692705959881058285969449495136382746624/8, 2854495385411919762116571938898990272765493248/8, 5708990770823839524233143877797980545530986496/8, 11417981541647679048466287755595961091061972992/8, 22835963083295358096932575511191922182123945984/8, 45671926166590716193865151022383844364247891968/8, 91343852333181432387730302044767688728495783936/8, 182687704666362864775460604089535377456991567872/8, 365375409332725729550921208179070754913983135744/8, 730750818665451459101842416358141509827966271488/8, 1461501637330902918203684832716283019655932542976/8, 2923003274661805836407369665432566039311865085952/8, 5846006549323611672814739330865132078623730171904/8, 11692013098647223345629478661730264157247460343808/8, 23384026197294446691258957323460528314494920687616/8, 46768052394588893382517914646921056628989841375232/8, 93536104789177786765035829293842113257979682750464/8, 187072209578355573530071658587684226515959365500928/8, 374144419156711147060143317175368453031918731001856/8, 748288838313422294120286634350736906063837462003712/8, 1496577676626844588240573268701473812127674924007424/8, 2993155353253689176481146537402947624255349848014848/8, 5986310706507378352962293074805895248510699696029696/8, 11972621413014756705924586149611790497021399392059392/8, 23945242826029513411849172299223580994042798784118784/8, 47890485652059026823698344598447161988085597568237568/8, 95780971304118053647396689196894323976171195136475136/8, 191561942608236107294793378393788647952342390272950272/8, 383123885216472214589586756787577295904684780545900544/8, 766247770432944429179173513575154591809369561091801088/8, 1532495540865888858358347027150309183618739122183602176/8, 3064991081731777716716694054300618367237478244367204352/8, 6129982163463555433433388108601236734474956488734408704/8, 12259964326927110866866776217202473468949912977468817408/8, 24519928653854221733733552434404946937899825954937634816/8, 49039857307708443467467104868809893875799651909875269632/8, 98079714615416886934934209737619787751599303819750539264/8, 196159429230833773869868419475239575503198607639501078528/8, 392318858461667547739736838950479151006397215279002157056/8, 784637716923335095479473677900958302012794430558004314112/8, 1569275433846670190958947355801916604025588861116008628224/8, 3138550867693340381917894711603833208051177722232017256448/8, 6277101735386680763835789423207666416102355444464034512896/8, 12554203470773361527671578846415332832204710888928069025792/8, 25108406941546723055343157692830665664409421777856138051584/8, 50216813883093446110686315385661331328818843555712276103168/8, 100433627766186892221372630771322662657637687111424552206336/8, 200867255532373784442745261542645325315275374222849104412672/8, 401734511064747568885490523085290650630550748445698208825344/8, 803469022129495137770981046170581301261101496891396417650688/8, 1606938044258990275541962092341162602522202993782792835301376/8, 3213876088517980551083924184682325205044405987565585670602752/8, 6427752177035961102167848369364650410088811975131171341205504/8, 12855504354071922204335696738729300820177623950262342682411008/8, 25711008708143844408671393477458601640355247900524685364822016/8, 51422017416287688817342786954917203280710495801049370729644032/8, 102844034832575377634685573909834406561420991602098741459288064/8, 205688069665150755269371147819668813122841983204197482918576128/8, 411376139330301510538742295639337626245683966408394965837152256/8, 822752278660603021077484591278675252491367932816789931674304512/8, 1645504557321206042154969182557350504982735865633579863348609024/8, 3291009114642412084309938365114701009965471731267159726697218048/8, 6582018229284824168619876730229402019930943462534319453394436096/8, 13164036458569648337239753460458804039861886925068638906788872192/8, 26328072917139296674479506920917608079723773850137277813577744384/8, 52656145834278593348959013841835216159447547700274555627155488768/8, 105312291668557186697918027683670432318895095400549111254310977536/8, 210624583337114373395836055367340864637790190801098222508621955072/8, 421249166674228746791672110734681729275580381602196445017243910144/8, 842498333348457493583344221469363458551160763204392890034487820288/8, 1684996666696914987166688442938726917102321526408785780068975640576/8, 3369993333393829974333376885877453834204643052817571560137951281152/8, 6739986666787659948666753771754907668409286105635143120275902562304/8, 13479973333575319897333507543509815336818572211270286240551805124608/8, 26959946667150639794667015087019630673637144422540572481103610249216/8, 53919893334301279589334030174039261347274288845081144962207220498432/8, 107839786668602559178668060348078522694548577690162289924414440996864/8, 215679573337205118357336120696157045389097155380324579848828881993728/8, 431359146674410236714672241392314090778194310760649159697657763987456/8, 862718293348820473429344482784628181556388621521298319395315527974912/8, 1725436586697640946858688965569256363112777243042596638790631055949824/8, 3450873173395281893717377931138512726225554486085193277581262111899648/8, 6901746346790563787434755862277025452451108972170386555162524223799296/8, 13803492693581127574869511724554050904902217944340773110325048447598592/8, 27606985387162255149739023449108101809804435888681546220650096895197184/8, 55213970774324510299478046898216203619608871777363092441300193790394368/8, 110427941548649020598956093796432407239217743554726184882600387580788736/8, 220855883097298041197912187592864814478435487109452369765200775161577472/8, 441711766194596082395824375185729628956870974218904739530401550323154944/8, 883423532389192164791648750371459257913741948437809479060803100646309888/8, 1766847064778384329583297500742918515827483896875618958121606201292619776/8, 3533694129556768659166595001485837031654967793751237916243212402585239552/8, 7067388259113537318333190002971674063309935587502475832486424805170479104/8, 14134776518227074636666380005943348126619871175004951664972849610340958208/8, 28269553036454149273332760011886696253239742350009903329945699220681916416/8, 56539106072908298546665520023773392506479484700019806659891398441363832832/8, 113078212145816597093331040047546785012958969400039613319782796882727665664/8, 226156424291633194186662080095093570025917938800079226639565593765455331328/8, 452312848583266388373324160190187140051835877600158453279131187530910662656/8, 904625697166532776746648320380374280103671755200316906558262375061821325312/8, 1809251394333065553493296640760748560207343510400633813116524750123642650624/8, 3618502788666131106986593281521497120414687020801267626233049500247285301248/8, 7237005577332262213973186563042994240829374041602535252466099000494570602496/8, 14474011154664524427946373126085988481658748083205070504932198000989141204992/8, 28948022309329048855892746252171976963317496166410141009864396001978282409984/8, 57896044618658097711785492504343953926634992332820282019728792003956564819968/8, 115792089237316195423570985008687907853269984665640564039457584007913129639936/8, 2315841



The passengers—Sikhs, Hindus and Muslims—aboard the SS Komagata Maru were refused entry at the port of Vancouver in July 1914. BGA ©-cans.

ਪਾਸੇਜਰਾਂ—ਸਿੱਖ, ਹਿੰਦੂ ਅਤੇ ਮੁਸਲਮਾਨ—ਜਿਹੜੇ ਕਿ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਤੋਂ ਆਏ ਸਨ, ਉਹ ਆਪਣੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਤੋਂ ਵਾਪਸ ਆਉਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀ। BGA ©-cans.

Journeys

Over oceans, valleys and mountains

Vancouver, 1967. A new immigrant disembarks from his ship into a strange new city. Strangers tell him to get on a train heading east, towards the distant Rocky Mountains. After a long, exhausting journey through winding passes and over plunging canyons, he steps off the platform into several feet of snow and walks into pitch darkness—until suddenly, at last, the lights of the little sawmill town of Donald come into view. The name is unfamiliar, but foreign placenames—Terrace, Mackenzie, Abbotsford—will soon come to sound like home.

Since the beginning of the twentieth century, Punjabi migrants, mostly men, had been travelling across the Pacific to British Columbia on steam liners in search of work, opportunity or adventure. On arrival they met with explicit and embedded discrimination. During the infamous *Komagata Maru* incident of 1914, hundreds were held for months on a cramped and undersupplied ship before eventually being forced to return across the ocean.



Rajinder Singh GILL (right) with son (middle) during a visit to India, 1967. Courtesy of Rajinder Singh GILL and family.

ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ (ਸੱਜੇ) ਆਪਣੇ ਪੁੱਤਰ (ਮੱਥੇ) ਨਾਲ ਇੰਡੀਆ ਦੌਰੇ 'ਤੇ, 1967। - ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਗਿੱਲ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਸੇਵਾ।

ਸਫਰ

ਸਮੁੰਦਰੀ, ਘਾਟੀਆਂ ਅਤੇ ਪਹਾੜਾਂ ਉੱਤੇ

ਵੈਨਕੂਵਰ, 1967: ਇੱਕ ਨਵਾਂ ਪਰਵਾਸੀ ਆਪਣੇ ਸਮੁੰਦਰੀ ਜਹਾਜ਼ ਤੋਂ ਉਤਰਿਆ ਅਤੇ ਇੱਕ ਬਿਲਕੁਲ ਬੇਗਾਨੇ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਆ ਵੱਸਿਆ। ਅਜਨਬੀ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਉਸ ਨੂੰ ਇੱਕ ਰੇਲ-ਗੱਡੀ ਵਿੱਚ ਚੜ੍ਹਾ ਦਿੱਤਾ ਜੋ ਪੂਰਬ ਵੱਲ, ਥੋੜੀ ਪਹਾੜਾਂ ਵੱਲ ਨੂੰ ਜਾ ਰਹੀ ਸੀ। ਇੱਕ ਸ਼ਹਿਰ ਲੰਬੇ ਅਤੇ ਸਕਾ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਸਫਰ ਪਿੱਛੋਂ ਜੋ ਕਿ ਘੁੱਮ - ਘੁਮੇਰੀਆਂ ਵਿੱਚੋਂ ਦੀ ਹੁੰਦਾ ਹੋਇਆ ਅਤੇ ਡੂੰਘੀਆਂ ਘਾਟੀਆਂ ਦੇ ਉਪਰੋਂ ਦੀ ਲੰਘਦਾ ਹੋਇਆ ਜਾ ਰਿਹਾ ਸੀ, ਉਸ ਨੇ ਆਪਣੇ ਕਦਮ ਪਲੇਟਫਾਰਮ ਤੋਂ ਉਤਰ ਕੇ ਕਈ ਛੁੱਟ ਡੂੰਘੀ ਜਨੇਮ ਵਿੱਚ ਧਸਾ ਦਿੱਤੇ ਅਤੇ ਘੁੱਪ ਹਨੇਰੇ ਵਿੱਚ ਭੁਰ ਪਿਆ। ਫੇਰ ਅਚਾਨਕ, ਅੰਤ ਵਿੱਚ ਉਸ ਨੂੰ ਇੱਕ ਛੋਟੇ ਜਿਹੇ ਆਰੇ ਦੀ ਮਿੱਲ ਵਾਲੇ ਕਸਬੇ ਡੋਨਲਡ ਦੀਆਂ ਲਾਈਟਾਂ ਦਿਖੀਆਂ। ਸ਼ਹਿਰ ਦਾ ਨਾਂ ਜਾਣਿਆਂ-ਪਛਾਣਿਆਂ ਨਹੀਂ ਸੀ, ਪਰ ਪਰਦੇਸੀ ਜਗ੍ਹਾਵਾਂ ਦੇ ਨਾਂ - ਟੈਰੇਸ, ਮਕੈਨਜ਼ੀ, ਅਬੋਟਸਫੋਰਡ ਵਰਗੀਆਂ ਜਗ੍ਹਾਵਾਂ ਜਲਦ ਹੀ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣਾ ਘਰ ਲੱਗਣ ਲੱਗ ਪਈਆਂ।

ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਦੇ ਸ਼ੁਰੂ ਤੋਂ ਹੀ, ਪੰਜਾਬੀ ਪਰਵਾਸੀ, ਜਿਆਦਾਤਰ ਆਦਮੀ, ਕੰਮ ਦੀ ਭਾਲ, ਸੱਕਾ ਜਾਂ ਮੁਹਿੰਮ ਦੇ ਦਸਤੂਰ ਵਿੱਚ ਸਮੁੰਦਰੀ ਕਿਸਤੀਆਂ ਰਾਹੀਂ ਪੁਸ਼ਤ ਮਹਾਸਾਗਰ ਦੇ



Woman's bhanga outfit, 2007. BGM 2007.05.01. Photo © BGM © BGM 2007. BGM 2007.05.01.

Man's bhanga outfit, 2007. BGM 2007.05.01.

Woman's bhanga outfit, 2007. BGM 2007.05.01.





સર્વે કોઈ સ્ત્રીને તે જોઈ શકે, પ્રાચીન સ્ત્રી, જેના કાળ નહીં
સંસ્કૃત કાળ, સંસ્કૃતિના કાળ. સ્ત્રી પાસેથી કોઈ
સ્ત્રી, કાળ : કાળ કોઈ સંસ્કૃતિ કાળ.

So far...and yet so close

Creating home and community

If you were from India...oh my gosh, you were really my family. – Nsibe Puri

In the twentieth century, communities were close-knit, united by their shared experience. Women recall enjoying weekends at each other's houses, sitting together, eating pakoras and catching up on news from home while their children played in the backyard.

Marriage ceremonies were a community affair, and everyone helped out, even over long distances.

When Swarn and Balbir Patara married in 1972, there had never before been a Sikh marriage in the Canadian Rockies. None of the supplies the couple needed were available. Communities across the province came to their aid, sending religious items, utensils and even a priest, who travelled from Paldi, near Duncan, on Vancouver Island.



संविदां पेश किए की जगह की
(एन एन डी) समीक्षा प्रक्रिया में जगह
संविदा २०-२०००। संविदा पेश किए की
विषय की जानकारी दें।

ਐਨੀ ਦੂਰ...
ਪਰ ਐਨੀ ਨਜ਼ਦੀਕ
ਘਰ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦਾ ਨਿਰਮਾਣ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਭਾਰਤ ਤੋਂ ਸੀ, ਹਾਏ ਰੱਬਾ! ਤੁਸੀਂ ਸੱਚ-ਸੱਚ ਸਿਰਾ ਪਰਿਵਾਰ ਹੀ ਸੀ - ਨਸੀਬ ਪਈ

ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ, ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦਾ ਆਪਸ ਵਿੱਚ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਮੇਲ-ਜੋਲ ਸੀ, ਆਪਣੇ ਤਰ੍ਹਾਂ
ਸਾਂਝੇ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਮਿਲ ਕੇ ਰਹਿੰਦੇ। ਔਰਤਾਂ ਯਾਦ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ ਕਿ ਉਹ ਆਪਣੀਆਂ ਸਨੀ-ਐਡਵਾਰ
ਦੀਆਂ ਫੁੱਟੀਆਂ ਦਾ ਅਨੰਦ ਇੱਕ - ਦੂਜੇ ਦੇ ਘਰਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾ ਕੇ ਲੈਂਦੀਆਂ, ਇਕੱਠੀਆਂ ਬੈਠਦੀਆਂ, ਪੱਕੇ
ਖਾਂਦੀਆਂ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਘਰਾਂ ਦੀਆਂ ਖਬਰਾਂ ਸਾਂਝੀਆਂ ਕਰਦੀਆਂ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਬੱਚੇ ਪਿਛਲੇ ਵੇਰਵੇ
ਇੱਕ ਖੇਡਦੇ।

ਵਿਆਹ - ਸਾਦੀਆਂ ਪੂਰੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੁੰਦੀ ਸੀ, ਅਤੇ ਹਰ ਕੋਈ ਮੱਦਦ ਕਰਦਾ ਸੀ, ਦਰ-ਦਰੇਤੇ ਤੋਂ ਵੀ।

ਜਦੋਂ ਜਵਰਨ ਅਤੇ ਬਲਬੀਰ ਪਾਤਰਾ ਦਾ ਵਿਆਹ ਹੋਇਆ 1972 ਵਿੱਚ, ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਰੈਂਕੀਜ਼ ਵਿੱਚ ਇਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਦੇ ਕੋਈ ਸਿੱਖ ਵਿਆਹ ਨਹੀਂ ਸੀ ਹੋਇਆ। ਵਿਆਹੁਣ ਵਾਲੇ ਜੋੜੇ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਦਾ ਕੋਈ ਵੀ ਜਾਮਨਾ ਉੱਥੇ ਨਹੀਂ ਸੀ ਮਿਲਦਾ। ਪੂਰੇ ਪ੍ਰਾਂਤ ਭਰ ਤੋਂ ਲੋਕਾਂ ਨੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਮੱਦਦ ਕੀਤੀ, ਧਾਰਮਿਕ ਚੀਜ਼ਾਂ ਭੇਜੀਆਂ, ਝਾਂਡੇ ਭੇਜੇ ਅਤੇ ਇੱਥੋਂ ਤੱਕ ਕਿ ਗਿਆਨੀ ਜੀ ਨੂੰ ਵੀ ਭੇਜਿਆ ਜੋ ਵੈਨਕੂਵਰ ਆਈਲੈਂਡ ਤੇ ਡੱਕਨ ਦੇ ਨੇੜੇ ਪਾਲਈ ਤੋਂ ਆਏ ਸਨ।



The New York City Health Department has issued a recall for a certain lot of 2007 RCM 2000s.e.



Sohan Lakh (back row, at right) with his field hockey team, 1925. Courtesy of Sohan Lakh and family.

ਸੋਹਨ ਲਾਖ (ਪਿੱਛੇ ਦੀ ਸਤਰ, ਸੱਜੇ ਪਾਸੇ) ਆਪਣੇ ਖੇਡ ਟੀਮ ਨਾਲ, 1925. ਸੋਹਨ ਲਾਖ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੀ ਮੁੱਲੀਮਤ 'ਤੇ।



Closeness, community and collaboration

Celebrations and commemorations in the twentieth century

Gurdwaras—temples—are often the hearts of their communities, where celebrations and commemorations take place. In early days, smaller communities travelled from gurdwara to gurdwara to celebrate together. People united to open their homes to travellers from out of town.

The Jor Mela (a winter celebration) and Canada Day were celebrated in Paldi, Guru Nanak's Gurdwara—the birthday of the founder of Sikhism—was celebrated in Abbotsford's Gur Sikh Temple, Guru Gobind Singh Ji's birthday was celebrated at the Vancouver West 2nd Avenue Sikh Temple, and Vaisakhi, Sikh New Year, was always celebrated in Victoria.

Today, the tradition continues. On Victoria Day, 2018, Golden Gurdwara in the Rockies hosted a Nagar Kirtan (religious procession), welcoming people from across the province.



Annual Khanda Day Parade in Surrey, commemorating Vaisakhi, the birth of the Khanda, 30 April 2013. Ash Chhanna (photograph).

ਸਦੀਆਂ ਪੁਰਾਣੇ ਖੰਡਾ ਦੀ ਜਥੇ, ਵੈਸਾਖੀ ਦੇ ਸਮੇਂ ਦੇ ਖੰਡਾ ਦੇ ਜਥੇ, 30 ਅਪ੍ਰੈਲ 2013. ਅਸ਼ ਚੰਨਾ (ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫ਼)।

ਨੇੜਤਾ, ਭਾਈਚਾਰਾ ਅਤੇ ਮੇਲਜੋਲ

ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਜਸ਼ਨ ਮਨਾਉਣੇ ਅਤੇ ਯਾਦਗਾਰੀ ਸਮਾਰੋਹ ਕਰਨੇ

ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਅਤੇ ਮੰਦਰ ਅਕਸਰ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦੇ ਗੜ੍ਹ ਹਨ ਜਿੱਥੇ ਜਸ਼ਨ ਮਨਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਯਾਦਗਾਰੀ ਸਮਾਰੋਹਾਂ ਦੇ ਇਕੱਠ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ। ਪਿਛਲੇ ਦਿਨਾਂ ਵਿੱਚ, ਛੋਟੀਆਂ ਗਿਣਤੀਆਂ ਦੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਇੱਕ ਗੁਰਦੁਆਰੇ ਤੋਂ ਦੂਜੇ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਤੱਕ ਸਫਰ ਕਰਦੇ ਸਨ ਤਾਕਿ ਇਕੱਠੇ ਜਸ਼ਨ ਮਨਾ ਸਕਣ। ਲੋਕ ਮਿਲ ਕੇ ਬਾਹਰੋਂ ਆਏ ਯਾਤਰੀਆਂ ਲਈ ਆਪਣੇ ਘਰਾਂ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਖੋਲ੍ਹ ਦਿੰਦੇ ਸਨ।

ਜੱਤ ਮੇਲਾ (ਜਿਆਲਾਂ ਦਾ ਜਸ਼ਨ) ਅਤੇ ਕੈਨੇਡਾ ਤੇ ਪਾਲਈ ਵਿੱਚ ਮਨਾਏ ਜਾਂਦੇ ਸਨ, ਗੁਰੂ ਨਾਨਕ ਦਾ ਗੁਰਪੁਰਬ - ਸਿੱਖ ਪੰਥ ਦੇ ਮੋਢੀ ਦਾ ਜਨਮਦਿਨ ਐਬੋਟਸਫੋਰਡ ਦੇ ਗੁਰੂ ਸਿੱਖ ਟੈਂਪਲ ਵਿੱਚ ਮਨਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਜਨਮਦਿਨ ਵੈਨਕੂਵਰ ਦੇ ਵੈਸਟ 2nd ਐਵੇਂ. ਸਿੱਖ ਟੈਂਪਲ ਵਿੱਚ ਮਨਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ ਅਤੇ ਵਿਸਾਖੀ, ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਨਵਾਂ ਸਾਲ ਹਮੇਸ਼ਾ ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਵਿੱਚ ਮਨਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ।

ਅੱਜ ਵੀ ਇਹ ਰਵਾਇਤ ਚੱਲ ਰਹੀ ਹੈ। ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਤੇ, 2018 ਨੂੰ, ਚੌਕੀਰ ਵਿੱਖੇ ਗੋਲਡਨ ਗੁਰਦਵਾਰੇ ਨੇ ਨਗਰ ਕੀਰਤਨ ਦੀ ਮੇਜ਼ਬਾਨੀ ਕੀਤੀ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸਾਰੇ ਪ੍ਰਾਂਤ ਤੋਂ ਆਏ ਸੱਜਣਾਂ ਦਾ ਸੁਆਗਤ ਕੀਤਾ।



Let's thank you! Typically used in the year 2018, 2019, 2020, 2021.

Right! Thank you! Typically used in the year 2018, 2019, 2020, 2021.

Right! Thank you! Typically used in the year 2018, 2019, 2020, 2021.

Right! Thank you! Typically used in the year 2018, 2019, 2020, 2021.

Right! Thank you! Typically used in the year 2018, 2019, 2020, 2021.

Right! Thank you! Typically used in the year 2018, 2019, 2020, 2021.



Paul Singh Chahal (third from right) with coworkers, date unknown. Courtesy of Paul Singh Chahal.

ਪਾਲ ਸਿੰਘ ਚਹਾਲ (ਤੀਜੇ ਨੰਬਰ 'ਤੇ)
ਸਮੇਤ ਕੰਮਕਾਰੀਆਂ ਦਾ ਸਮੂਹ, ਆਰਥਿਕਤਾ ਨਾ-ਪਤਾ।
ਪਾਲ ਸਿੰਘ ਚਹਾਲ ਨੇ ਫੋਟੋ ਦੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦਿਤੀ।

The logs that built BC

The significance of sawmills in Punjabi settler employment

Many early Punjabi immigrants found work in BC's sawmills and lumber camps—a tradition that carried on for most of the twentieth century.

The work helped them support families back home in Punjab, but the hours were long and the conditions often unfair. Many men were forced to remove their turbans and cut their hair in order to keep their jobs. But the community spirit persisted. If someone fell ill and could not work, his Punjabi colleagues would give him a portion of their wages to send home.

In the 1950s, the town of Paldi had a reputation as a 'mini-United Nations'. Japanese, Chinese, Punjabi and Indigenous people worked and lived alongside each other in sawmill towns.



Mayo Lumber Co., the company that established the sawmill town of Paldi, operated in Soddy, B.C. 1960s. BCLM 8-0000.

ਮੇਯੋ ਲੰਬਰ ਕੰਪਨੀ, ਜੋ ਪਾਲਡੀ ਦੇ ਸਾਗਰੀ ਸ਼ਹਿਰ ਦੀ ਸਥਾਪਨਾ ਕੀਤੀ, 1960 ਦੇ ਦਹਾਕੇ ਵਿੱਚ ਸੋਡੀ, ਬੀ.ਸੀ. ਵਿੱਚ ਕਾਰਜ ਕਰ ਰਹੀ ਸੀ।
BCLM 8-0000.

ਜਿਹੜੇ ਫਟਿੱਆਂ ਨੇ ਬੀ.ਸੀ. ਬਣਾਇਆ

ਪੰਜਾਬੀ ਵਸਨੀਕਾਂ ਦੇ ਰੋਜ਼ਗਾਰ ਵਿੱਚ ਆਰਾ ਮਿਲਨ ਦੀ ਮਹੱਤਤਾ

ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਮੁੱਢਲੇ ਪੰਜਾਬੀ ਪਰਵਾਸੀਆਂ ਨੇ ਬੀ.ਸੀ. ਦੀਆਂ ਆਰਾ ਮਿਲਾਂ ਅਤੇ ਲੱਕੜੀ ਦੇ ਕੈਂਪਾਂ ਵਿੱਚ ਕੰਮ ਕੀਤਾ - ਇੱਕ ਪਰੰਪਰਾ ਜੋ ਤਕਰੀਬਨ ਸਾਰੀ ਵੀਹਵੀਂ ਸਦੀ ਵਿੱਚ ਚੱਲਦੀ ਰਹੀ।

ਕਿੱਤੇ ਨੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਗਏ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਪਾਲਣ ਵਿੱਚ ਮੱਦਦ ਕੀਤੀ, ਪਰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੇ ਘੱਟੋ ਬਹੁਤ ਲੰਮੇ ਸਨ ਅਤੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਬਹੁਤ ਹੀ ਅਨੁਚਿਤ। ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਆਦਮੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਨੌਕਰੀ ਬਚਾਉਣ ਖਾਤਰ ਆਪਣੀਆਂ ਪੱਗਾਂ ਲਾਹੁਣ ਅਤੇ ਬਾਲ ਕਟਾਉਣ ਲਈ ਮਜਬੂਰ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਸੀ। ਪਰ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦਾ ਆਤਮਵਿਸ਼ਵਾਸ ਕਾਇਮ ਰਿਹਾ। ਜੇ ਕੋਈ ਬੀਮਾਰ ਪੈ ਜਾਂਦਾ ਅਤੇ ਕੰਮ ਤੋਂ ਨਾ ਆ ਸਕਦਾ ਤਾਂ ਉਸਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਸਹਿਕਾਮੇ ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਤਨਖਾਹ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁੱਝ ਹਿੱਸਾ ਦੇ ਦਿੰਦੇ ਪਿੱਛੇ ਘਰ ਨੂੰ ਪੈਸੇ ਭੇਜਣ ਲਈ।

ਸ਼ੁਰੂ ਦੇ 1950ਵਾਂ ਵਿੱਚ, ਪਾਲਡੀ ਨਾਂ ਦੇ ਕਸਬੇ ਨੇ “ਛੋਟੇ ਯੂਨਾਈਟਡ ਨੇਸ਼ਨ” ਦੀ ਨੇਕਨਾਮੀ ਜਿੱਤ ਲਈ ਸੀ। ਜਪਾਨੀ, ਚੀਨੀ, ਪੰਜਾਬੀ ਅਤੇ ਜੱਦੀ ਸਵਦੇਸ਼ੀ ਮੂਲ ਦੇ ਲੋਕ ਇਕੱਠੇ ਮਿਲ ਕੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਅਤੇ ਆਰਾ ਮਿਲਾਂ ਦੇ ਆਸ-ਪਾਸ ਦੇ ਛੋਟੇ ਪਿੰਡਾਂ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਦੂਜੇ ਦੇ ਗਵਾਹ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਲਈ ਵੱਸ ਗਏ।



Chow was used in B.C. forestry BCLM 8-0000.

ਚੌਹ, ਜੰਗਲਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਗਈ ਸੀ।
BCLM 8-0000.



Ghadar Revolution? Activists from BC departing to fight for the independence of India, date unknown. Courtesy of the South Asian Studies Institute, UBC.

ਘਾਟਰ (1916) 'ਤੇ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਏ ਭਾਰਤੀ ਸ਼ਾਹੀ ਸੈਨਾ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਇੱਕ ਫੋਟੋ, ਜੋ ਘਾਟਰ ਲਈ ਜਾਇਜ਼ਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸੀ।
ਘਾਟਰ ਸੰਗਰਾਮੀ ਸੰਸਥਾ, ਪ੍ਰੋਫੈ. ਡੀ. ਐਚ. ਸ਼ਰਮਾ

Haq and activism

Fighting for rights and justice

Punjabi immigrants entered Canada as British subjects and expected equal rights.

But in 1907 the federal government took away their right to vote. It would take 40 years of community activism before they were re-enfranchised in 1947. During harsh times, Punjabi Canadians in British Columbia mobilized against colonial rule in India, discriminatory migration laws, inequitable employment practices and media misrepresentation.

Their ongoing work has contributed to the movement towards social justice in Canada.

Haq is the Punjabi word for "rights." The Punjabi Canadian Legacy Project seeks to preserve and share communities' perspectives on their diverse history and rightful place in the history of BC and Canada.



Mahender Singh Dossel, the first South Asian Canadian to cast a vote in a federal election, 1947. Original image from the Times Colonist. Courtesy of the Pajelly family.

ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਡੋਸਲ, ਪਹਿਲੇ ਪੰਜਾਬੀ-ਭਾਰਤੀ ਨਾਗਰਿਕ ਨੇ ਆਪਣੀ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ। 1947. ਫੋਟੋਗ੍ਰਾਫ਼ ਮਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਡੋਸਲ ਦੀ ਪਾਈਡੀਆਂ ਦੀ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਵਿੱਚ ਹੈ।



ਹੱਕ ਅਤੇ ਸਰਗਰਮੀ

ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਇਨਸਾਫ਼ ਲਈ ਲੜਾਈ

ਪੰਜਾਬੀ ਪਰਵਾਸੀ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਨਾਗਰਿਕਾਂ ਦੇ ਮਤਹਿਤ ਦਾਖਲ ਹੋਏ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਇੱਕੋ ਜਿਹੇ ਹੱਕਾਂ ਦੀ ਆਸ ਕੀਤੀ।

ਪਰ 1907 ਵਿੱਚ, ਦੇਸ਼ ਦੀ ਹਕੂਮਤ ਨੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਵੋਟ ਪਾਉਣ ਦੇ ਹੱਕ ਖੋਹ ਲਏ। ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀ 40 ਸਾਲ ਦੀ ਸਰਗਰਮੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ 1947 ਵਿੱਚ ਮੁੜ-ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਮਿਲੀ। ਕਠੋਰ ਸਮਿਆਂ ਵਿੱਚ, ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨਾਂ ਨੇ ਭਾਰਤ ਵਿੱਚ ਚੱਲ ਰਹੇ ਕੋਲੋਨੀਅਲ ਰੂਲ, ਪੱਖਪਾਤੀ ਪਰਵਾਸੀ ਕਨੂੰਨਾਂ, ਨੌਕਰੀਆਂ ਵਿੱਚ ਭੇਦਿਨਸਾਫ਼ੀ ਅਤੇ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਮੀਡੀਆ ਦੇ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਮਿਥਿਆਵਾਦ ਦੇ ਖਿਲਾਫ ਮੁਹਿੰਮ ਸ਼ੁਰੂ ਕੀਤੇ।

ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਅਣਥੱਕ ਚੱਲਦਾ ਆ ਰਿਹਾ ਕੰਮ ਕੈਨੇਡਾ ਵਿੱਚ ਸਮਾਜਿਕ ਇਨਸਾਫ਼ ਦਵਾਉਣ ਲਈ ਯੋਗਦਾਨ ਪਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਹੱਕ ਇੱਕ ਪੰਜਾਬੀ ਸ਼ਬਦ ਹੈ "ਅਧਿਕਾਰ" ਲਈ। ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੈਗੇਸੀ ਪਰੋਜੈਕਟ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਕੋਣਾਂ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਬਹੁਭਾਂਤੀ ਕਿਸਮ ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਬਾਰੇ ਅਤੇ ਬੀ.ਸੀ. ਦੇ ਇਤਿਹਾਸ ਵਿੱਚ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸਹੀ ਜਗ੍ਹਾ ਦਰਸਾਉਂਦੇ ਹੋਏ ਸੰਭਾਲ ਕਰੇ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਦੂਜਿਆਂ ਇਤਿਹਾਸਾਂ ਨਾਲ ਜੋੜਾ ਕਰੇ।



Black danda staffs (used in Bhangra dances, 2007, BCCM project).
ਕਾਲੇ ਧਾਂਡੇ ਦੀ ਵਰਤੋਂ (ਬਾਂਗਰਾ ਦੇਸ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ, 2007, BCCM ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ)।



Victoria The Sikh Temple in Victoria, BC, 17 July 1914. source: www.bccan.ca

ਵਿਕਟੋਰੀਆ ਸਿੱਖ ਟੈਂਪਲ, ੧੭ ਜੁਲਾਈ ੧੯੧੪

Community roots in BC

The Punjabi Canadian Legacy Project team travelled the province, exploring places with deep Punjabi Canadian community roots, collecting oral histories and consulting with communities on the preservation and presentation of Punjabi Canadian history in BC.

Our special thanks to the Punjabi Canadian Legacy Project Advisory Committee, and to our partner institutions and community participants around the province for shaping this project.

ਬੀ.ਸੀ. ਵਿੱਚ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀਆਂ ਜੜਾਂ

ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੈਂਡਸਕੇਪ ਪਰੋਜੈਕਟ ਦੀ ਟੀਮ ਨੇ ਪੂਰੇ ਪ੍ਰਾਂਤ ਦਾ ਦੌਰਾ ਕੀਤਾ, ਉਹਨਾਂ ਜਗ੍ਹਾਵਾਂ ਦੀ ਖੋਜ ਕੀਤੀ ਜਿੱਥੇ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੀਆਂ ਜੜਾਂ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਜ਼ੁਬਾਨੀ ਦੱਸੇ ਇਤਿਹਾਸ ਇਕੱਠੇ ਕੀਤੇ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਨਾਲ ਸਲਾਹਕਾਰੀ ਮੀਟਿੰਗਾਂ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਜਾਣਿਆ ਕਿ ਬੀ.ਸੀ. ਦੇ ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸੰਭਾਲਿਆ ਅਤੇ ਦਰਸਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੈਂਡਸਕੇਪ ਪਰੋਜੈਕਟ ਐਡਵਾਈਜ਼ਰੀ ਕਮੇਟੀ ਨੂੰ ਸਾਡਾ ਖਾਸ ਤੌਰ ਤੇ ਧੰਨਵਾਦ ਅਤੇ ਸਾਡੀਆਂ ਸਾਂਝੀਆਂ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਸੁਭੇ ਭਰ ਵਿੱਚੋਂ ਸਾਡੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਭਾਗ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਨੂੰ ਅਕਾਰ ਦਿੱਤਾ।





Abbotsford Nash Singh and Rajinder Kaur Gill's Wedding at the Gur Sikh Temple, Abbotsford, 18 June 1972. Courtesy of the South Asian Studies Institute, UPV

ਐਬਟਸਫੋਰਡ ਨਾਸ਼ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਰਾਜਿੰਦਰ ਕੌਰ ਗਿੱਲ ਦਾ ਵਿਆਹ ਗੁਰੂ ਸਿੱਖ ਟੈਂਪਲ, ਐਬਟਸਫੋਰਡ, 18 ਜੂਨ 1972। ਕੋਰਟੇਜੀ ਆਫ ਦਾ ਸਾਊਥ ਆਸ਼ੀਅਨ ਸਟਡੀਜ਼ ਇੰਸਟੀਚਿਊਟ, ਯੂਪੀਵ



Golden Seema and Gauri Patare in front of a plaque commemorating the Sikh community, just off the highway in Golden, BC, July 2017.

ਗੋਲਡਨ ਸੇਮਾ ਅਤੇ ਗੌਰੀ ਪਤਾਰੇ ਇੱਕ ਪਲੇਕ ਦੇ ਅੱਗੇ, ਜੋ ਸਿੱਖ ਸਮਾਜ ਦੇ ਖੇਤਰ ਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ ਦੇਖਦਾ ਹੈ, ਜੁਲਾਈ 2017, ਗੋਲਡਨ, ਬੀ.ਸੀ.



Prince George The 5th Temple in Prince George, photographed after the second community workshop, September 2017. Courtesy of the South Asian Studies Institute, UVU

ਪ੍ਰਿੰਸ ਜੋਰਜ 5ਵੇਂ ਟੈਂਪਲ ਦੇ ਫੋਟੋ, ਪ੍ਰਿੰਸ ਜੋਰਜ, ਸਤੰਬਰ 2017 ਵਿੱਚ ਦੂਜੇ ਸਮਾਜਿਕ ਕਾਰਜਾਵਲੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ। ਸੋਧ: ਸਾਥੀ ਆਰੀਆ ਸਟਡੀਜ਼ ਇੰਸਟੀਚਿਟ, ਯੂਵੀ



The Lower Mainland A group of artists before departing Vancouver to fight for the independence of India. Date unknown. Courtesy of the South Asian Studies Institute, UPV.

ਲੋਅਰ ਮੇਨਲੈਂਡ ਇਹ ਭਾਰਤੀਆਂ ਦੇ ਵੱਖ ਹੋਣ ਲਈ ਵਾਸਤੇ ਵੱਖ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਦੀ ਇੱਕ ਗਰੁੱਪ ਹੈ। ਤਾਰੀਖ ਅਣਜਾਣ। ਸੋਧ: ਡਾ. ਅਨਿਲ ਕੁਮਾਰ, ਯੂ.ਪੀ.ਵੀ.



Paldi Schoolchildren in Paldi, QC, 1945.
Courtesy of the South Asian Studies Institute, UCU



Kelowna After the Punjabi Canadian Legacy Project community consultation in Kelowna, BC, November 2016.

Our special thanks to the Punjabi Canadian Legacy Project Advisory Committee, and to our partner institutions and community participants around the province for shaping this project.

ਪੰਜਾਬੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੈਜੇਰੀ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਐਡਵਾਈਜਰੀ ਕਮੇਟੀ ਨੂੰ ਸਾਡਾ ਖਾਸ ਤੌਰ ਤੇ ਧੰਨਵਾਦ ਅਤੇ ਸਾਥੀਆਂ ਲਾਭਦਾਹ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਾਡੇ ਹੂਕੇ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਸਾਡੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਦੇ ਭਾਗ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੇ ਇਸ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਨੂੰ ਅਕਾਰ ਦਿੱਤਾ।



In partnership with:
ਸਾਂਝਾਵਾਰੀ ਨਹਿੱਤ:



SOUTH ASIAN
STUDIES INSTITUTE
University of the Fraser Valley



Supported by the Province of British Columbia through the British Columbia | Canada 150:
Celebrating B.C. Communities and their Contributions to Canada grant program.

ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕੌਲਿੰਗ - ਭੈਣੀਆਂ 150 ਵੀਂ ਸ਼੍ਰੋਮਣੀ ਕੌਲਿੰਗ ਫੰਡ ਦੇ ਸਹਿਯੋਗ ਨਾਲ:
ਭੈਣੀਆਂ ਫੰਡ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਕੌਲੀ. ਓ ਭਾਈਚਾਰਿਆਂ ਦੇ ਹੋਰ ਦਾ ਸਮਾਂ ਅਤੇ ਉਦਮਾਂ ਦੇ ਸੇਵਾਦਾਰ।



Supported by the Province of British Columbia

This Haq and History exhibit is part of the South Asian Canadian Legacy Project (2020-2022).

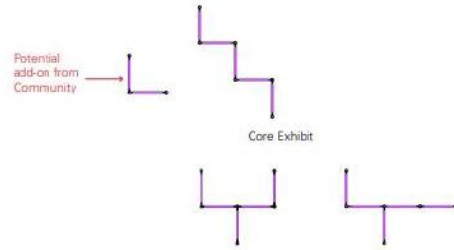
ਇਹ ਹੱਕ ਅਤੇ ਇਤਿਹਾਸ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨੀ ਸਾਥੀ ਕੈਨੇਡੀਅਨ ਲੈਜੇਰੀ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ (2020-2022) ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਹੈ।

Also generously supported by:
ਅਤੇ ਉਦਾਰਤਾਪੂਰਵਕ ਸਹਿਯੋਗ ਪ੍ਰਾਪਤ:



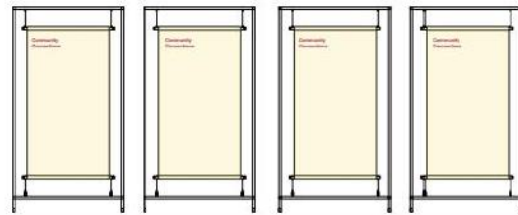


Core Exhibit



Touchscreen video monitor

Configuration Examples



Community Add-on

- Haq and History**
 Core Exhibit
 5 display segments
 10 Banners @ 36" x 66"
 1 Video Monitor (touchscreen)
-
- Community Add-on
 2 display segments
 4 banners @ 36" x 66"